DONOSTIA KULTURA

ABUZTUA
AGOSTO
2022

ANTZERKIA
DANTZA
MUSIKA
ZINEMA
+KULTURA
LITERATURA
ERAKUSKETAK
FESTAK
HAURRAK

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

donostia
kultura

donostia
kultura
irratia

107.4 FM
IRRATIA.DONOSTIAKULTURA.EUS

KONEKTA ZAITEZ!
¡CONÉCTATE!

Diseinua: WWW.TGA.EUS

WWW.DONOSTIAKULTURA.EUS

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

donostia
kultura

+ info

Kontsulta ezazu programazio osoa gure webgunean.
Puedes consultar la programación completa en nuestra web
donostiakultura.eus

AGENDA EGUNEZ EGUN
DÍA A DÍA

09 ANTZERKIA TEATRO
18 MUSIKA
23 KULTURA
24 LITERATURA
25 ERAKUSKETAK EXPOSICIONES
29 FESTAK
32 HAURRAK INFANTIL

SEMANA **01 - 07** ASTEA

01-31

HAUR JARDUERAK
ACTIVIDADES INFANTILES
Urgull. Astelehenetik ostiralera
De lunes a viernes: 18:00

02, 04, 09, 11, 23, 25, 30

LIBURY BABY KLUBA
Haur Liburutegia Nagusia
Biblioteca Central Infantil (F. Calbeton 25)
10:30-11:00
euskara + castellano + english

02-30

HAURRENTZAKO FILMAK
PELÍCULAS INFANTILES
Aiete K. E.
euskara + castellano

03-07

COMEDIA SEXUAL
DE UNA NOCHE DE VERANO
MELANI OLIVARES
FERNANDO SOTO
ISMAEL FRITSCHI
Victoria Eugenia
20:00
castellano

04-07

LA GRAN DEPRESIÓN
NURIA ROCA
ANTONIA SAN JUAN
Antzoki Zaharra Teatro Principal
20:00
castellano

04

LA RITIRATA &
JOSETXU OBREGÓN
San Telmo Museoa (Klaustroa)
20:30

06

IÑAKI ALBERDI, AKORDEOIA
San Telmo Museoa (Klaustroa)
20:30

07

ARTE AZOKA
FERIA DE ARTE
Boulevard. 10:30-20:00

07

MERCADERES Y MERCADO DE ARTE
EN LA PRIMERA GLOBALIZACIÓN
IBAN REDONDO
San Telmo Museoa
12:00
castellano

SEMANA **08 - 14** ASTEA

08

ITSASOTIK,
HAURREN HAMABOSTALDIA
Victoria Eugenia
19:00

09-15

LA CURVA DE LA FELICIDAD
GABINO DIEGO
ANTONIO VICO
JOSU ORMAETXE
JESÚS CISNEROS
Antzoki Zaharra Teatro Principal
20:00
castellano

09

LUDOVICE ENSEMBLE
San Telmo Museoa (Klaustroa). 20:30

10
ALBÉNIZ TRÍO
San Telmo Museoa (Klaustroa)
20:30

11-15
EL MÉDICO, EL MUSICAL
Victoria Eugenia
castellano

12
AL AYRE ESPAÑOL
San Telmo Museoa (Klaustroa)
20:30

13-20
ASTE NAGUSIA
SEMANA GRANDE
Donostia / San Sebastián

13
VALECEA PIROTEKNIA
(ARABA)
Kontxako Badia Bahía de la Concha
22:45

13
IZARO
Sagues. 23:45

14
DANCE OF FIRE FIREWORKS
(UKRAINA)
Kontxako Badia Bahía de la Concha
22:45

14
LA M.O.D.A.
Sagues. 23:45

SEMANA **15 - 21** ASTEA

15
ARTE AZOKA
FERIA DE ARTE
Boulevard. 10:30-20:00

15
PIROTECNIA MARTÍ
(CASTELLÓ)
Kontxako Badia Bahía de la Concha. 22:45

15
ARIEL ROT &
KIKO VENENO
Sagues
23:45

16
JOAQUÍN RIQUELME &
ENRIQUE BAGARÍA
San Telmo Museoa (Klaustroa)
20:30

16
PIROTECNIA SAN MIGUEL
(KANARIA HANDIA)
Kontxako Badia Bahía de la Concha
22:45

16
ZETAK
Sagues
23:45

17-21
SAGASTITARRAK
JOSEBA APAOLAZA
KOLDO OLABARRI
AINHOA ETXEBARRIA
Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00
euskara

17
BALLET FLAMENCO DE ANDALUCÍA
Victoria Eugenia. 20:00

17
FULLY FUSED FIREWORKS
(ERRESUMA BATUA REINO UNIDO)
Kontxako Badia Bahía de la Concha
22:45

17
MITIC, EL ESPECTÁCULO
Sagues
23:45

18-21
DESCARADOS
L´OM IMPREBÍS
Victoria Eugenia. 20:00
castellano

18
CUARTETO QUIROGA
San Telmo Museoa (Klaustroa). 20:30

18
PIROTECNIA TURIS
(VALENTZIA)
Kontxako Badia Bahía de la Concha
22:45

18
ANA GUERRA
Sagues. 23:45

19
EGERIA
San Telmo Museoa (Klaustroa)
20:30

19
SCARSELLA FIREWORKDS
(ITALIA)
Kontxako Badia Bahía de la Concha
22:45

19
GREEN VALLEY
Sagues. 23:45

20
ENSEMBLE DIDEROT
San Telmo Museoa (Klaustroa)
20:30

20
PIROTECNIA VULCANO
(MADRIL)
Kontxako Badia Bahía de la Concha
22:45

20
GATIBU
Sagues
23:45

SEMANA **22 - 28** ASTEA

22
VÍKINGUR ÓLAFSSON
Victoria Eugenia
20:00

23-28
MUNDOS PARA LELOS
OSCAR TEROL
Antzoki Zaharra Teatro Principal
20:00
castellano

24-28

EL AGUAFIESTAS
JOSEMA YUSTE
SANTIAGO URRIALDE
Victoria Eugenia. 20:00
castellano

25

QUARTETTO ADORNO
San Telmo Museoa (Klaustroa). 20:30

26-31

DONOSTIAKO LIBURU ZAHAR ETA OKASIOZKOEN AZOKA
FERIA DEL LIBRO ANTIGUO Y DE OCASIÓN DE SAN SEBASTIÁN
Gipuzkoa plaza. 11:00-14:00 / 17:00-21:00

27-28

GLAD IS THE DAY #6
Cristina-Enea Parkea. 11:30-20:30
Dabadaba + Le Bukowski. 21:30-02:30

27

SAN TELMO GAUA: BACH
San Telmo Museoa. 20:30-24:00

28

ARTISAUTZA MERKATUA
MERCADO DE ARTESANÍA
Bretxa. 11:00-20:00

SEMANA **29 - 04** ASTEA

30

RETOS DEL SIGLO XXI:
CAMBIO CLIMÁTICO, ADAPTACIÓN URBANA Y SALUD
ELISA SAINZ DE MURIETA
CRISTINA LINARES
JESÚS IBARLUZEA
AITANA LERTXUNDI
San Telmo Museoa. 18:00
castellano

30-31

KUTSIDAZU BIDEA, IXABEL MUSIKALA
DEMODE PRODUKZIOAK
Victoria Eugenia. 20:00
euskara

31

ABUZTUAREN 31KO OROITZAPENA
CONMEMORACIÓN DEL 31 DE AGOSTO
Parte Zaharra Parte Vieja

ANTZERKIA
TEATRO

03-07

COMEDIA SEXUAL DE UNA NOCHE DE VERANO

MELANI OLIVARES
FERNANDO SOTO
ISMAEL FRITSCHI

Victoria Eugenia. 20:00. **28 €, 24 €, 20 €** castellano

Zuzendaria Dirige: **Juan José *Cuco* Afonso**
Antzezle-zerrenda osatzen dute Completan el elenco: **Iris Díaz, Mingo Ruano, Raquel Arroyo**

Andrew deritzon asmatzaile eszentriko batek eta haren emazte Adrianek lagun-talde bat gonbidatzen dute asteburua beren landetxean pasatzera, Ariel eta Leopoldoren ezkontza ospatzeko. Leopoldo unibertsitate-irakasle ospetsu bezain harroputza da, berak dioenez kosmosa ulertzeko eta ulertarazteko gai dena. Taldearekin bat egiten dute Andrewen lagun onenak, Maxwell doktoreak, eta hark asteburu honetan lagun duen Dulcy-k. Eta pasiera xalo gisa hasten dena su-proba bihurtzen da haien artean desira pizten denean.

Un excéntrico inventor, Andrew, y su esposa, Adrian, invitan a un grupo de amigos a pasar un fin de semana en su casa de campo para celebrar la boda de Ariel y Leopoldo, un ilustre pero pedante profesor de Universidad capacitado -según el- para entender y explicar el cosmos. A ellos se les une el mejor amigo de Andrew, el doctor Maxwell, y su amiga Dulcy para ese fin de semana. Y lo que empieza como un paseo inocente se convierte en una prueba de fuego al detonarse el deseo entre ellos.

04-07

LA GRAN DEPRESIÓN

NURIA ROCA
ANTONIA SAN JUAN

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00. **25 €, 20 €** castellano

Zuzendaria Dirige: **Félix Sabroso**

Manuela eta Marta berrogeita hamar urtetik gorako bi emakume dira, adiskidantza luze eta estuan bizi izan direnak, eta gero, beharbada ondoegi ezagutzen dutelako elkar, bizitzak bereizi egin ditu. Oso nortasun kontrajarriak dituzte. Antzezlana lagun-etsai bi hauek berriro elkartzen diren unean kokatzen da, Marta-ren bosgarren ezkontza-porrotaren ondoren, bere buruz beste egiten saiatzen denean.

Manuela y Marta son dos mujeres en la cincuentena que tras vivir una larga y estrecha amistad, la vida, y quizá el conocerse en exceso, acabaron por separarlas. Sus personalidades son evidentemente antagonistas. La obra se sitúa en el reencuentro de estas dos eternas amigas-enemigas, justo cuando Marta, tras su quinto fracaso matrimonial, se intenta suicidar.

09-15

LA CURVA DE LA FELICIDAD

GABINO DIEGO
ANTONIO VICO
JOSU ORMAETXE
JESÚS CISNEROS

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00. **25 €, 20 €** castellano

Antzezlanak gizon hauskor, zalantzati, segurtasunik gabeak aurkezten dizkigu, ikus-entzuleen barrea eragiten dutenak, pixkanaka beren alde gizatiarra, samurtasuna, bakardade itzela agertuz doazelarik, harik eta ikus-entzuleen bihotza bereganatzen duten arte. Baita emakume ikus-entzuleena ere. Izan ere, lau pertsonaiek sentitzen dutenaren kontrakoa esaten dute, eta ez duten irmotasun emozionala agertu nahi dute. Nahiz eta ukatu eta gau eroak amesten segi, maitasunaren bila dabiltza, bai, maitasunaren bila. Horra sinpleki esana.

La obra nos presenta hombres frágiles, indecisos, inseguros, que provocan la risa del público, mientras que poco a poco van mostrando su cara humana, su ternura, su tremenda soledad, que acaba conquistando el corazón de los espectadores. Y de las espectadoras. Porque, la verdad, es que los cuatro personajes dicen lo contrario de lo que sienten y presumen de una fortaleza emocional de la que carecen. Aunque lo nieguen y persistan en sus sueños de noches golfas, buscan el amor, sí, el amor. Así de sencillo.

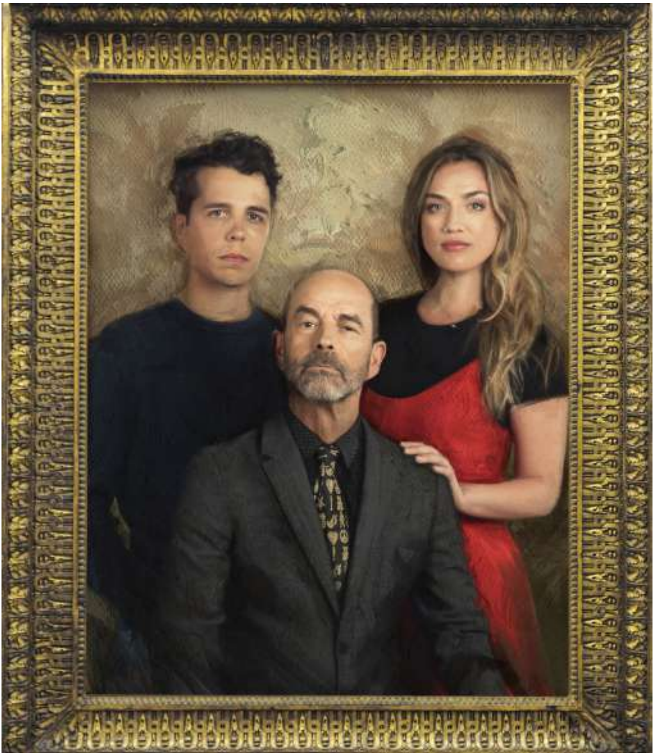
11-15

EL MÉDICO, EL MUSICAL

Victoria Eugenia. 11, 12, 13, 15, 19:30; **14,** 17:30 + 21:15. **60 €, 50 €, 35 €** castellano

Obrak Rob J. Cole gazte ingelesaren istorioa kontatzen du. Rob, oso txikitan, umezurtz eta baliabiderik gabe geratzen da. Hala ere, duen kemenak eta ezagutzeko grinak abenturaz beteriko bizitza batera eramango dute. Robek beldurra alde batera utzi eta aurreiritziak baztertzea lortuko du, bere bizitzako bidaiari ekiteko. Bertan maitasuna deskubritu eta benetako bokazioa aurkitzeko ametsa beteko du. Musikal honetan publikoak bidaia bat egingo du Londrestik XI. mendeko Persiaraino, garai liluragarri baina zail hartaraino, non erlijio kristau, judu eta musulmanaren arteko gatazka sor baitzegoen zeharo.

Narra la historia de Rob J. Cole, un joven inglés que se queda huérfano y sin recursos siendo un niño. Sin embargo, su tesón y ansias de conocimiento le guiarán a una vida llena de aventuras. Rob logrará aparcar el miedo y abandonar los prejuicios para emprender el viaje de su vida, donde descubrirá el amor y llegará a realizar el sueño de descubrir su auténtica vocación. En este musical el público hará un viaje desde Londres hasta Persia en pleno siglo XI, una época fascinante pero difícil, donde el conflicto entre las religiones cristiana, judía y musulmana era muy latente.



17-21

SAGASTITARRAK

JOSEBA APAOLAZA
KOLDO OLABARRI
AINHOA ETXEBARRIA

ESTREINALDIA
ESTRENO

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00. **25 €, 20 €** euskara

Sagastitarrenean -goi-burgesiako familian- alabarekin ez da giro. Ane, giza-ekintzaile feministak, bere lehen abizena aldatzea erabaki du eta bere amarenaren alde egin du: “Patriarkatuarekin ez dugu amaituko mundura ekarri gaituen amaren abizena hartzen ez dugun bitartean”. Anton Sagasti, familia-buruarentzat, ulertezina da eskualdean tradizio handikoa den Sagasti abizena aldatu nahi izatea. Abizenari segida emateko, Antonek amarru eta martingala guztiak erabiliko ditu alabak atzera egin dezan.

En casa de los Sagasti -familia de la alta burguesía- las cosas andan revueltas. Ane, la hija, activista social feminista, ha decidido cambiar su primer apellido por el de su madre: “No acabaremos con el patriarcado mientras no tomemos el apellido de la madre que nos ha traído al mundo”. Para Anton Sagasti, jefe de familia, es incomprensible que se quiera cambiar el apellido Sagasti, de gran tradición en la comarca. Para dar continuidad al apellido, Anton utilizará todas las artimañas y martingalas para que Ane, su hija, desista.

18-21

DESCARADOS

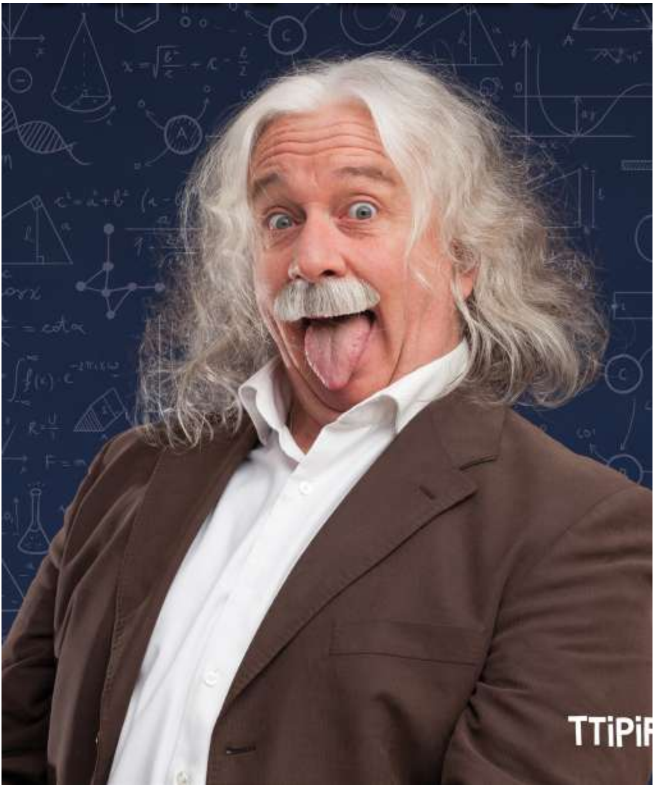
L´OM IMPREBÍS

Victoria Eugenia. 20:00. **28 €, 24 €, 20 €** castellano

Egilea Autor: **Dario Fo**
Zuzendaria Dirige: **Santiago Sánchez**
Antzezle-zerrendaren buru Encabeza el reparto: **Juan Gea**

Espainiako handiki baten bahiketa-saioak eta handiki hori bere enplegatu batekin nahasi izanak era guztietako gaizki-ulertuak sortuko dituzte, eta barrez leherraraziko gaituzten egoerak eragingo. Gure gizartearen satira bat, agerian jartzen dituena politikaren, epaileen, Ibex 35eko enpresen, poliziaren, Estatuko estolden eta are CNIaren maneiuak. Hori guztia komediaren italiar maisu handiaren ironiaz eta umorez maneatua.

El intento de secuestro de una alta personalidad española y la confusión de este con uno de sus empleados generan todo tipo de malentendidos y provocan situaciones que nos hacen morir de la risa. Una sátira de nuestra sociedad que pone al descubierto los manejos de la política, la judicatura, las empresas del Ibex 35, la policía, las cloacas del Estado y... ¡hasta el CNI! Todo con la ironía y el humor del gran maestro italiano de la Comedia del Arte.



23-28

MUNDOS PARA LELOS

OSCAR TEROL

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00. **25 €**, **20 €** castellano

Oscar Terolek pertsona guztiok ulertzen ez dugun mundu baten errealitatea erakusten du. Helburu bakarra egunaren bukaerara iristea da, besteen begiradak eta kritikak ahalik eta gehien gainditu ondoren, eguneko edozein unetan bizia hondatzeko ager daitekeen gure "ni lelo" hori ezkutatzen saiatuz. Terolek, altxorrik handiena erakutsiko digu: azkarrenik azkarrena ez da existitzen, ezta lanaldi osora lan egiten duen adimenduna, den denok gure barnean, konpondu gabeko miseriak eta gurutzegramak ezkutatzen ditugu.

Oscar Terol pone de manifiesto la realidad de un mundo que se nos muestra incomprensible a todas las personas. Resaltando como único objetivo el poder llegar al final del día habiendo pasado lo más inadvertido posible a las miradas y críticas de los demás, intentando ocultar, en todo momento, nuestro "yo tonto" que se puede manifestar, en cualquier momento del día, para arruinarnos la vida. Terol nos revelará el gran tesoro: no existe el listo integral, ni el inteligente a tiempo completo, todos escondemos miserias y crucigramas sin resolver en nuestro interior.

24-28

EL AGUAFIESTAS
JOSEMA YUSTE
SANTIAGO URRIALDE

Victoria Eugenia. 20:00. **28 €, 24 €, 20 €** castellano

Egilea Autor: **Francis Veber**
Zuzendaria Dirige: **Marcelo Casas**
Antzezle-zerrenda osatzen dute Completan el reparto: **Maribel Lara, Vicente Renovell, Kiko Ortega, Arturo Venegas**

Sergei (Josema Yuste) soldatapeko hiltzaile bat da, eta hotel batean hartu du ostatu, gelako leihotik *enkargu* bat burutzeko bere errifleaz. Baina eginkizun hori behin eta berriz galarazten dio Ramonek (Santiago Urrialde), zeinak aldameneko gelan hartu baitu ostatu. Gizon ezin astunagoa bera, bere buruaz beste egin nahi duena emazteak utzi duenez geroztik. Lehenik barrutik barre egiteko komedia, eta gero kanpotik. Ikus-entzulea komedia pixkanaka maneatuz eta ia aldi berean irentsiz joan dadin.

Sergei (Josema Yuste) es un asesino a sueldo que se hospeda en un hotel para poder cumplir, con su rifle desde la ventana, uno de sus *encargos*. Pero su tarea se verá constantemente interrumpida por Ramón (Santiago Urrialde), el huésped de la habitación contigua. Un hombre muy pero que muy pesado, que pretende suicidarse después de que su mujer le ha abandonado. Una comedia para reír por dentro, y después hacia fuera, una comedia para que el público la vaya cocinando y digiriendo casi a la vez.

30-31

KUTSIDAZU BIDEA, IXABEL MUSIKALA MUSICAL

DEMODE PRODUKZIOAK

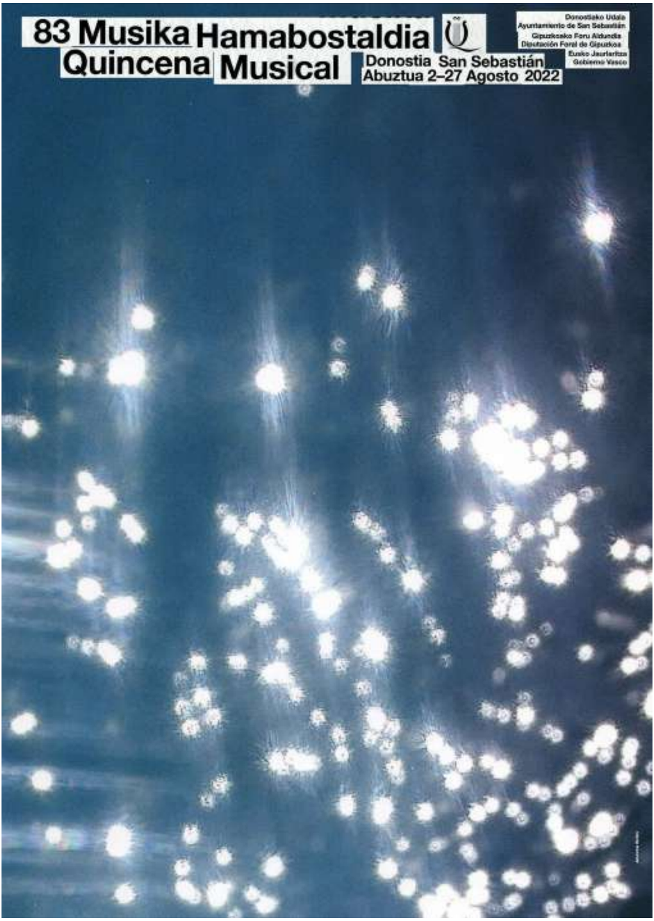
2021eko Musika Ikuskizun Onenaren Max saria

Victoria Eugenia. 20:00. **24 €, 18 €, 10 €** euskara

Juan Martín, donostiar gaztea, mendi puntan galdutako baserri batera joango da uda pasatzera, bere euskara maila hobetzea helburu hartuta. Bi auziri egin beharko die aurre: batetik, hizkuntza-arazoei, eta, bestetik, landa-inguruneaz ezer gutxi jakiteari. Horrez gain, Ixabel familiako alaba erakargarriak ordura arte ezezagunak zituen sentimenduak piztuko dizkio, eta inguruak ere zur eta lur utziko du, izan ere, musikaren bidez komunikatuko da berarekin: zuhaitzak rap doinuan, sagarrak a *kuppela* abesten eta behiak dantzan.

Comedia musical en la que el joven donostiarra Juan Martin va a un caserío perdido en el monte, con la intención de pasar el verano al tiempo que mejora su nivel de euskera. Deberá enfrentarse a dos retos: por una parte, a los problemas idiomáticos, y por el otro a su total ignorancia sobre las cuestiones de la vida en el campo. Además de ello, Ixabel, la atractiva hija, despertará en él sentimientos que desconocía, al tiempo que el entorno contribuirá también a dejarlo totamente sorprendido, pues se comunicará con él a través de la música: los árboles, a ritmo de rap; los manzanos, cantando a *kuppela*; y las vacas, danzando.

MUSIKA



02-27

83. MUSIKA HAMABOSTALDIA

83 QUINCENA MUSICAL

Donostia San Sebastián

quincenamusical.eus

Antolatzailea Organiza: **Musika Hamabostaldia Quincena Musical**

04
LA RITIRATA & JOSETXU OBREGÓN
San Telmo Museoa (Klaustroa). 20:30. **10 €**

06
IÑAKI ALBERDI, AKORDEOIA
San Telmo Museoa (Klaustroa). 20:30. **10 €**

08
ITSASOTIK, HAURREN HAMABOSTALDIA
Victoria Eugenia. 19:00. **8 €, (5 €** <12 urte años)

09
LUDOVICE ENSEMBLE
San Telmo Museoa (Klaustroa). 20:30. **10 €**

10
ALBÉNIZ TRÍO
San Telmo Museoa (Klaustroa). 20:30. **10 €**

12
AL AYRE ESPAÑOL
San Telmo Museoa (Klaustroa). 20:30. **10 €**

16
JOAQUÍN RIQUELME & ENRIQUE BAGARÍA
San Telmo Museoa (Klaustroa). 20:30. **10 €**

17
BALLET FLAMENCO DE ANDALUCÍA
Victoria Eugenia. 20:00. **30,60 €, 24,60 €, 19,80 €, 11,60 €**

18
CUARTETO QUIROGA
San Telmo Museoa (Klaustroa). 20:30. **10 €**

19
EGERIA
San Telmo Museoa (Klaustroa). 20:30. **10 €**

20
ENSEMBLE DIDEROT
San Telmo Museoa (Klaustroa). 20:30. **10 €**

22
VÍKINGUR ÓLAFSSON
Victoria Eugenia. 20:00. **33,60 €, 27 €, 21,70 €, 11,60 €**

25
QUARTETTO ADORNO
San Telmo Museoa (Klaustroa). 20:30. **10 €**

27
SAN TELMO GAUA: BACH
San Telmo Museoa. 20:30-24:00

Aldi baterako erakusketak, eliza eta klaustroa zabalik egongo dira. Taberna zerbitzua eta zuzeneko musika.

Se abrirán las exposiciones temporales, la iglesia y el claustro. Habrá servicio de bar y música en directo.

13-20
ASTE NAGUSIA SEMANA GRANDE
Sagues. 23:45

Babeslea Patrocina: **18/70**
astenagusia.donostiakultura.eus

13
IZARO

14
LA M.O.D.A.

15
ARIEL ROT & KIKO VENENO

16
ZETAK

17
MITIC, EL ESPECTÁCULO

18
ANA GUERRA

19
GREEN VALLEY

20
GATIBU

27-28
GLAD IS THE DAY #6
DKLUBA

Cristina-Enea Parkea. 11:30-20:30
Dabadaba + Le Bukowski. 21:30-02:30
dkluba.eus

Antolatzailea Organiza: **Donostia Kultura**
Koordinatzaileak Coordinan: **Dabadaba, Le Bukowski**
Babeslea Patrocina: **Keler**
Laguntzaileak Colaboran: **Kutxa Kultur, Tabakalera**

16 banda eta artistak hartuko dute parte musika maratoi honetan: kontzertuak, DJen saioak, piknik-ak, azoka bat eta haurrentzako jarduerak izango dira. Jaialdiak aperitifa izango du bezperan, abuztuaren 27an, Tabakalerako plazan izango den Musikagela zerbitzutik antolatutako emanaldi batekin.

Más de 16 bandas y artistas participarán en esta maratón de música abierta a todos los públicos: conciertos, sesiones de DJs, picnics, un mercadillo y actividades infantiles. El festival tendrá un pequeño aperitivo el 27 de agosto con la actuación de una de las propuestas vinculadas al servicio Musikagela en la plaza interior de Tabakalera.

KULTURA +

07

MERCADERES Y MERCADO DE ARTE EN LA PRIMERA GLOBALIZACIÓN

IBAN REDONDO

HILEKO OBRA OBRA DEL MES

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos). 12:00 castellano

Antolatzailea Organiza:
San Telmo Museoaren Lagunen Elkartea
Asociación de Amigos del Museo San Telmo
Laguntzailea Colabora:
San Telmo Museoa

30

RETOS DEL SIGLO XXI: CAMBIO CLIMÁTICO, ADAPTACIÓN URBANA Y SALUD

ELISA SAINZ DE MURIETA
CRISTINA LINARES
JESÚS IBARLUZEA
AITANA LERTXUNDI

HITZALDIA CONFERENCIA

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos). 18:00 castellano
+ Streaming

Antolatzailea Organiza:
Medikuntza eta Erizaintza Fakultatea Facultad de Medicina y Enfermería (EHU UPV)
Laguntzailea Colabora:
San Telmo Museoa

LITERATURA

Abuztua **26** Agosto – Iraila **11** Septiembre

DONOSTIAKO LIBURU ZAHAR ETA OKASIOZKOEN AZOKA
FERIA DEL LIBRO ANTIGUO Y DE OCASIÓN DE SAN SEBASTIÁN

Gipuzkoa plaza

11:00-14:00 / 17:00-21:00.

Egunero A diario

Antolatzailea Organiza:

Euskadiko Liburu Ganbara

Cámara del Libro de Euskadi

ERAKUSKETAK
EXPOSICIONES

Urriaren 2ra arte Hasta el 2 de octubre

JORGE OTEIZA ETA EDUARDO CHILLIDA: DIALOGOA 50EKO ETA 60KO URTEETAN
JORGE OTEIZA Y EDUARDO CHILLIDA. DIÁLOGO EN LOS AÑOS 50 Y 60

San Telmo Museoa (Erakusketa aretoa Sala de exposiciones). Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00

Komisarioa: **Javier González de Durana**
Antolatzailea Organiza: **San Telmo Museoa**
Laguntzailea Colabora: **Fundación Bancaja**

Erakusketak Oteiza eta Chillidaren obra lehen aldiz aurkezten du batera. Artista hauek bi hamarkadatan zehar egindako lana du ardatz, zehazki 1948 eta 1969 bitarteko ibilbidea, bientzat erabakigarriak izan ziren urteak.

La exposición, que presenta por primera vez de forma conjunta la obra de Oteiza y Chillida, se centra en la producción de ambos artistas a lo largo de dos décadas, concretamente en sus trayectorias comprendidas entre los años 1948 y 1969, fechas determinantes en sus vidas.

Irailaren 30a arte Hasta el 30 de septiembre

HAU

San Telmo Museoa (Gastrogunea)
Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00

Antolatzailea Organiza: **Bitamine Faktoria**
Laguntzaileak Colaboran: **San Telmo Museoa, Aranzadi Zientzia Elkartea, Mondragon Unibertsitatea, EIDE**

Euskal Herriko objektu tradizionalaren 5. diseinu lehiaketa eta erakusketa.

Exposición del 5º concurso de diseño de objetos tradicionales vascos.

Urriaren 30a arte Hasta el 30 de octubre

3X4=ORAIN

ZINEMA, MUSIKA ETA LITERATURA ARGAZKI-LIBURUAN
CINE, MÚSICA Y LITERATURA EN EL FOTOLIBRO
San Telmo Museoa (Laborategia Laboratorio)
Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00

Komisarioa: **Jon Cazenave**

Argazki-liburuarekiko interesa, artelan gisa ulertuta, hedapen handia bizitzen ari da, bere analisi eta esanahiari eskainitako nazioko eta nazioarteko ekitaldi ugariek bermatua. Eferbeszentzia horren ondorioz, erakusketak **Gabriela Cendoya Bergareche Bilduma**ren azterketan eta ezagutzan sakontzen du zinema, musika eta literaturaren esparrutik aztertuz.

El interés por el fotolibro, entendido como obra artística en sí misma, está viviendo una importante expansión, avalada por los numerosos eventos nacionales e internacionales dedicados a su análisis y significación. Fruto de esta efervescencia, la exposición profundiza en el estudio y conocimiento de la Colección Gabriela Cendoya Bergareche mediante su análisis desde el ámbito del cine, la música y la literatura.

2023ko otsailera arte Hasta febrero de 2023

PATIO DE UN PARADOR

ELENA BROCKMANN DE LLANOS
ERAKUSKETA IRAUNKORRA
EXPOSICIÓN PERMANENTE
San Telmo Museoa
Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00

DONOSTIARI BEGIRA
MIRANDO A SAN SEBASTIÁN

Urgulleko Historiaren Etxea
Casa de la Historia de Urgull
Egunero Diariamente: 11:30-19:00

2023ko uztailera arte Hasta julio de 2023

PAPEREZKO INPERIO BATEN ATLASA
ATLAS DE UN IMPERIO DE PAPEL

IRATXE JAIO
KLAAS VAN GORKUM
MUSEO BIKOITZA
San Telmo Museoa (Eliza Iglesia)
Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00

Abuztuaren 21etik aurrera A partir del 21 de agosto

IBILBIDE ERRALDOIA MUSEOAN
UN RECORRIDO GIGANTE EN EL MUSEO

San Telmo Museoa (Klaustroa + goi klaustroa)
Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-18:30

Erromualdo, Estitxu, Eneko, Blanca, Manrique, Karmeli, Mattin eta Maritxuk San Telmon igaroko dute udaren amaiera, Joakin Elizegi Altzoko Handiaren etxean.

Erromualdo, Estitxu, Eneko, Blanca, Manrique, Karmeli, Mattin y Maritxu veranearán en San Telmo, residencia del Gigante de Altzo, Joakin Elizegi. Así, las familias podrán visitar en el museo, de manera gratuita, a estos huéspedes tan especiales haciendo “un recorrido gigante”.

Abuztuaren 20a arte Hasta el 20 de agosto

LAU HAIZETARA
VENTANAS AL VIENTO

J.C. ARMENTAL BILDUMA
Okendo K.E.

J.C. Armental bildumagile donostiarrak bere arte-bildumaren zati esanguratsu bat aurkeztu dio publikoari lehen aldiz. 25 urte dira “artelanean deitzen nauen zerbaitek” euskal arte garaikidea erostera eraman zuela, gaur egun euskal arte garaikidearen oso lagin adierazgarria dena arretaz osatu arte.

El coleccionista donostiarra J.C. Armental presenta por primera vez al público una significativa parte de su colección de arte. Hace 25 años que ese “algo que me llama en la obra de arte” le llevó a iniciar lo que constituye hoy ya una muestra muy representativa del arte vasco contemporáneo.

Abuztuaren 31 arte Hasta el 31 de agosto

ULIAREN ETORKIZUNA MARRAZTEN
DIBUJANDO EL FUTURO DE ULIA

Okendo K.E. (Liburutegiko ataria Hall de la Biblioteca)

Antolatzaileak Organizan:
Uliako Auzo Elkartea, Donostia Kultura

Irailaren 25a arte Hasta el 25 de septiembre

KEIXETA
BATZUETAN PIZTI, BESTEETAN EDER
A VECES SALVAJE, OTRAS HERMOSO

Aiete K.E.

Keinu bidezko hasiera basatiaren ondoren, esku-hartze zehatzak edertasuna eta izaera ematen diote artelanari.

Tras un inicio salvaje y gestual, la intervención concreta y racional, confieren belleza y sentido a la obra de arte.

Irailaren 11 arte Hasta el 11 de septiembre

MAITE ROSENDE
ILUSTRATZAILEAREN TXOKOA
EL RINCÓN DE LA ILUSTRACIÓN

Aiete K.E.

Maite Rosende pinturez inguratuta bizi da jaio zenetik (Donostia, 1991). Horma Pinturako goi-mailako gradua ikasi zuen Bartzelonan eta ondoren Ilustrazioa.

Maite Rosende vive rodeada de pinturas desde su nacimiento (Donostia, 1991). Estudió el grado superior de Pintura Mural en Barcelona y después la Ilustración.

Irailaren 20a arte Hasta el 20 de septiembre

14. ELKAR ILUSTRAZIO ETA IPUIN LEHIAKETA
14 CONCURSO ELKAR DE ILUSTRACIÓN Y CUENTOS

Aiete K.E.

Antolatzaileak Organizan: **Elkar Fundazioa, Donostia Kultura**

Irailaren 18a arte Hasta el 18 de septiembre

MUNDUARI BIRA EMAN ZION ONTZIA
EL BARCO QUE DIO LA VUELTA AL MUNDO
ARES ILUSTRATZAILEA

Aiete K.E.

Antolatzaileak Organizan: **Elkano Fundazioa, Donostia Kultura**
Laguntzailea Colabora: **Pamiela argitaletxea**

Abuztuaren 27a arte Hasta el 27 de agosto

REPE DAUKAT
LO TENGO REPE

Ernest Lluch K.E.

Antolatzaileak Organizan: **Real Sociedad Fundazioa, Donostia Kultura**
Kolaboratzailea Colabora: **Panini España**

Reala ardatz hartuta, futbol kromoaren historia aztertzen du, XX. mendearen hasieratik gaur egun arte.

Con la Real Sociedad como hilo conductor, la exposición propone un repaso por la historia del cromo de fútbol desde comienzos del siglo XX hasta hoy.

FESTAK

07, 15
ARTE AZOKA FERIA DE ARTE
Boulevard. 10:30-20:00

Antolatzailea Organiza:
Gipuzkoako Artisten Elkartea Asociación Artística de Gipuzkoa

13-20
ASTE NAGUSIA SEMANA GRANDE
Donostia San Sebastián
astenagusia.donostiakultura.eus

13-20

SU ARTIFIZIALEN 57. NAZIOARTEKO LEHIAKETA

57 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES

Kontxako Badia **Bahía de la Concha.** 22:45
astenagusia.donostiakultura.eus

13
VALECEA PIROTEKNIA
(ARABA)

14
DANCE OF FIRE FIREWORKS
(UKRAINA)

15
PIROTECNIA MARTÍ
(CASTELLÓ)

16
PIROTECNIA SAN MIGUEL
(KANARIA HANDIA GRAN CANARIA)

17
FULLY FUSED FIREWORKS
(ERRESUMA BATUA REINO UNIDO)

18
PIROTECNIA TURIS
(VALENTZIA)

19
SCARSELLA FIREWORKS
(ITALIA)

20
PIROTECNIA VULCANO
(MADRIL)
AMAIERAKO IKUSKIZUN PIROMUSIKALA
ESPECTÁCULO PIROMUSICAL DE CLAUSURA

28
ARTISAUTZA MERKATUA
MERCADO DE ARTESANÍA
Bretxa. 11:00-20:00

Antolatzailea Organiza:
Gabiltza (Gipuzkoako Artisauen Biltzarra)

31
ABUZTUAREN 31KO OROITZAPENA
CONMEMORACIÓN DEL 31 DE AGOSTO
Parte Zaharra Parte Vieja

Antolatzailea Organiza:
Kañoietan Elkartea
Laguntzailea Colabora:
Donostia San Sebastián Festak

HAURRAK INFANTIL

+ info

Kontsulta ezazu programazio osoa webgunean:
donostiakultura.eus/eu/haurrak
Podéis consultar la programación completa en la web:
donostiakultura.eus/es/infantil

Abuztuaren 31 arte Hasta el 31 de agosto

HAUR JARDUERAK URGULLEN
ACTIVIDADES INFANTILES EN URGULL

Urgull
Astelehenetik ostiralera De lunes a viernes: 18:00
Info +: **santelmomuseoa.eus**

Abuztuan zehar, haurrentzako jardueren programazio zabala **Historiaren Etxea**n (Motako Gaztelua), ostiraletan; Natur Txokoan (Gobernadorearen Bateria), astearte eta asteazkenetan; eta **Liburutegi**an (Damen Bateria), **Lur Korta**ren eskutik astelehen eta ostegunetan.

A lo largo del mes de agosto amplia oferta de actividades infantiles en la Casa de la Historia (Castillo de la Mota), los viernes; **Natur Txoko** (Batería del Gobernador), los martes y los miércoles; y la Biblioteca infantil de Urgull (Batería de las Damas), los lunes y los jueves, de la mano de Lur Korta.

02, 04, 09, 11, 23, 25, 30

LIBURY BABY KLUBA

IPUINAK ETA ABESTIAK CUENTOS Y CANCIONES
Haur Liburutegia Nagusia Biblioteca Central Infantil (F. Calbeton 25). 10:30-11:00 euskara + castellano + english
0-3 urte años
De la mano de **Mestiza Elkartea**ren eskutik

02-30

HAURRENTZAKO FILMAK
PELÍCULAS INFANTILES

HAINBAT FILM ESKAINIKO DIRA HILABETEAN ZEHAR
PROYECCIÓN DE PELÍCULAS DURANTE EL MES DE AGOSTO
Aiete K. E. euskara + castellano
Informazioa: **www.donostiakultura.eus/aiete**

UDA IKASTAROAK
CURSOS DE VERANO
SUMMER COURSES

UPV/EHU: UDA IKASTAROAK
CURSOS DE VERANO UPV/EHU

INPRIMAKIA ETA IKASTAROEN ZERRENDA
FORMULARIO Y LISTADO DE LOS CURSOS:

uik.eus webgunean “Programa bereziak” atalean “Donostia Kultura” iragazkia erabili.

Selecciona la opción “Programas especiales” de la web **uik.eus** y filtra mediante “Donostia Kultura”.

UDA IKASTAROEN IDAZKARITZA
SECRETARÍA DE LOS CURSOS

Palacio Miramar Jauregía
Mirakontxa Pasalekua, 48
20007 Donostia / San Sebastián
+34 943 21 95 11

info@uik.eus
www.uik.eus

GURE HELBIDEAK
NUESTROS CENTROS

KULTUR ETXEAK CENTROS CULTURALES

Aiete:
Aiete pasealekua, 63
Tel. 943 481 920 - aietekulturetxea@donostia.eus

Casares-Tomasene (Altza):
Darieta bidea, 1
Tel. 943 351 149 - casareskulturetxea@donostia.eus

Egia:
Baztan, 21 - Tel. 943 291 514
egiakulturetxea@donostia.eus

Ernest Lluch (Amara):
Anoeta pas. 13
Tel. 943 481 919 - amarakulturetxea@donostia.eus

Intxaurrondo:
Felix Gabilondo pl., 1
Tel. 943 279 343 - intxaurrondokulturetxea@donostia.eus

Larratxo:
Larratxo pas., 55
Tel. 943 396 494 - casareskulturetxea@donostia.eus

Larrotxene (Intxaurrondo):
Intxaurrondo, 57
Tel. 943 291 954 - larrotxenekulturetxea@donostia.eus

Loiola:
Aralar Mendia, 17
Tel. 943 454 605 - loiolakulturetxea@donostia.eus

Lugaritz (Antigua):
Heriz, 20
Tel. 943 310 780 - lugaritzkulturetxea@donostia.eus

Okendo (Gros):
Nafarroa etorbidea, 7
Tel. 943 290 672 - okendokulturetxea@donostia.eus

SALMENTA LEKUAK
PUNTOS DE VENTA

GURE LEIHATILAK NUESTRAS TAQUILLAS

Victoria Eugenia Antzokia
Argentina Errepublika, 2.
Tel. 943 481 818
vea_taquilla@donostia.eus
11:30-13:30 / 17:00-20:00

Antzoki Zaharra T. Principal
Kale Nagusia, 1 bis.
Tel. 943 481 970
az_taquilla@donostia.eus

Gazteszena (Egia)
Baztan, 21
Tel. 943 291 514
egiakulturetxea@
donostia.eus

Donostia Kultura txartelarekin Con la tarjeta Donostia Kultura

-10% **Ikus deskontu guztiak** Consulta todos los descuentos:

ANTZOKIAK TEATROS

Victoria Eugenia:
Argentinako Errepublika, 2
Tel. 943 481 160 - victoriaeugenia@donostia.eus

Antzoki Zaharra Teatro Principal:
Kale Nagusia, 1 bis.
Tel. 943 481 970 - antzoki_zaharra@donostia.eus

MUSEOA MUSEO

San Telmo:
Zuloaga, 1
Tel. 943 481 580 - santelmo@donostia.eus

LIBURUTEGIAK BIBLIOTECAS

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central:
Alderdi Eder
Tel. 943 481 488 - liburutegiaalderdieder@donostia.eus

Haur Saila Sección Infantil:
Fermin Calbetón, 25
Tel. 943 481 999 - haurliburutegia@donostia.eus

Larratxoko Liburutegia B. Larratxo:
Txirrita bertsolaria, 22 -Tel. 943 392 625 - larratxoliburutegia@donostia.eus

* **Auzoetako liburutegiak** Bibliotecas de barrio
(Kultur etxeetan En los centros culturales)

HARREMANETARAKO CONTACTO
Tel. 943 481 150
donostiakultura@donostia.eus

Imanol Larzabal (Lugaritz)
Heriz, 20
Tel. 943 310 780
lugaritzkulturetxea@donostia.eus

Intxaurrondo K.E.
Felix Gabilondo plaza, 1
Tel. 943 27 93 43
intxaurrondokulturetxea@donostia.eus

Larratxo K.E.
Larratxo pas., 55
Tel. 943 39 64 94
casareskulturetxea@donostia.eus

www.donostiakultura.eus/sarrerak

www.donostiakultura.eus/bazkideak

DONOSTIAKO KULTURZALEEN KLUBA

CULTURA
MUY A MANO

TEATRO
DANZA
MÚSICA
CINE
+KULTURA
LITERATURA
EXPOSICIONES
FIESTAS
INFANTIL

Diseinua: www.tga.eus

5.500 ale / ejemplares 0,66€ ale bakoitza / cada unidad